

СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
О ВЗАИМНОМ ПООЩРЕНИИ И ЗАЩИТЕ ИНВЕСТИЦИЙ

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Узбекистан, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

желая углублять экономическое сотрудничество для взаимной выгоды обоих государств,

стремясь создавать и поддерживать благоприятные условия для инвестиций инвесторов государства одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны,

признавая, что взаимное поощрение и защита инвестиций на основе настоящего Соглашения будут способствовать развитию деловой инициативы, притоку частного капитала и экономическому развитию в обоих государствах,

учитывая важность обеспечения эффективного механизма защиты инвестиций в соответствии с национальным законодательством государств, а также посредством норм международного права,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения:

1. Термин "инвестиции" означает все виды имущественных ценностей, вложенных инвестором государства одной Договаривающейся Стороны в связи с осуществлением экономической деятельности в целях получения прибыли на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством государства другой Договаривающейся Стороны, и включает, в частности:

а) движимое и недвижимое имущество и иные имущественные права;

б) доли, акции, или иные формы участия в коммерческих организациях, а также облигации;

в) права требования в отношении денежных средств или любого исполнения обязательств по договору, имеющему экономическую ценность и признаки инвестиций;

г) права на интеллектуальную и промышленную собственность, включая авторские права, патенты на изобретения, товарные знаки, промышленные образцы, указание места происхождения товара и технические процессы, секреты производства, фирменные наименования, ноу-хау и гудвилл, а также другие подобные права;

д) концессии, предоставляемые в соответствии с законодательством государства Договаривающейся Стороны, на территории которого осуществляются инвестиции, либо

компетентным органом согласно договору, включая права на разведку, разработку, добычу или эксплуатацию природных ресурсов;

е) другие инвестиции в иных формах, признаваемые инвестициями законодательством государства Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществляются инвестиции.

Для того чтобы квалифицировать актив в качестве инвестиции в соответствии с настоящим Соглашением, он должен иметь признаки инвестиции, такие как:

обязательство по вложению капитала или других ресурсов;
ожидание получения дохода или прибыли;
принятие риска.

Любое изменение формы, в которой осуществляется инвестирование или реинвестирование имущественных ценностей, не затрагивает их характера как инвестиций при условии, что подобное изменение не противоречит законодательству государства соответствующей Договаривающейся Стороны.

Для целей настоящего Соглашения термин "инвестиции" не включает следующие активы:

а) любые проценты по долговым ценным бумагам, выпущенным правительством, или государственным предприятием, или контролируемым государством предприятием, либо займы правительству или государственному или контролируемому государством предприятию;

б) любые дооперационные расходы, связанные с допуском, созданием, приобретением или расширением предприятия,

возникшие до начала деловых операций предприятия в принимающем государстве, если иное не предусмотрено договором между инвестором и одной из Договаривающихся Сторон;

в) права требования денежных средств, которые возникают исключительно из коммерческих сделок по продаже товаров или услуг;

г) права требования денежных средств, которые возникают исключительно из предоставления кредита в связи с любой коммерческой сделкой.

Под деловыми операциями, о которых идет речь в подпункте б) части четвертой пункта 1 настоящей статьи, понимается, что предприятие осуществляет без исключения все следующие действия:

а) принимает долгосрочные обязательства по капиталовложению в принимающем государстве;

б) принимает предпринимательский риск;

в) осуществляет деятельность в соответствии с национальным законодательством принимающего государства.

2. Термин "доходы" означает любые средства, полученные от инвестирования в государстве Договаривающейся Стороны, включая прибыль, проценты, дивиденды, роялти, лицензионные и комиссионные вознаграждения, платежи за техническую помощь, техническое обслуживание и другие формы вознаграждений.

3. Термин "инвестор" означает любое физическое или юридическое лицо государства одной из Договаривающихся

Сторон, осуществляющее инвестиции на территории государства другой Договаривающейся Стороны:

а) физическое лицо – гражданин государства одной из Договаривающихся Сторон в соответствии с его законодательством;

б) юридическое лицо в отношении любой из Договаривающихся Сторон – любое юридическое лицо, созданное или учрежденное, а также признаваемое таковым в соответствии с законодательством ее государства.

4. Термин "территория" означает территорию, находящуюся под суверенитетом государства Договаривающейся Стороны, в отношении которой это государство осуществляет в соответствии с национальным законодательством и международным правом суверенные права или юрисдикцию.

5. Термин "законодательство государства Договаривающейся Стороны" означает законы и иные нормативные правовые акты, составляющие право Республики Беларусь, или законы и иные нормативные правовые акты, составляющие право Республики Узбекистан.

Статья 2

Применение настоящего Соглашения

Положения настоящего Соглашения будут применяться ко всем инвестициям, осуществленным инвесторами государства одной из Договаривающихся Сторон на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с его законодательством до и после вступления настоящего

Соглашения в силу, однако не будут применяться к любому спору в отношении инвестиций, действиям или фактам, возникшим до вступления настоящего Соглашения в силу, или к любым претензиям, урегулированным до вступления настоящего Соглашения в силу.

Статья 3

Взаимное поощрение и защита инвестиций

1. Каждая Договаривающаяся Сторона будет поощрять и создавать благоприятные условия для инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны для осуществления инвестиций на территории ее государства и будет допускать такие инвестиции согласно законодательству своего государства.

2. Инвестициям инвесторов государства каждой из Договаривающихся Сторон будет неизменно предоставляться справедливый и равноправный режим, а также полная и соответствующая правовая защита на территории государства другой Договаривающейся Стороны. Каждая из Договаривающихся Сторон на территории своего государства обязуется не препятствовать путем принятия необоснованных или дискриминационных мер управлению, поддержанию, использованию или распоряжению инвестициями инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны.

Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется соблюдать любое обязательство, взятое по отношению к инвестициям инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны.

Статья 4

Национальный режим и режим наибольшего благоприятствования

1. Каждая из Договаривающихся Сторон предоставит на территории своего государства в отношении инвестиций и доходов инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет в отношении инвестиций и доходов инвесторов своего государства или инвестиций и доходов инвесторов любого третьего государства, в зависимости от того, какой из них, по мнению инвестора, является наиболее благоприятным.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется предоставить на территории своего государства инвесторам государства другой Договаривающейся Стороны в том, что касается управления, поддержания, использования или распоряжения их инвестициями, режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет инвесторам своего государства или инвесторам любого третьего государства, в зависимости от того, какой из них, по мнению инвестора, является наиболее благоприятным.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не должны быть истолкованы таким образом, чтобы обязывать одну Договаривающуюся Сторону распространять на инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны и их инвестиции преимущества любого режима, льгот или привилегий, которые

могут быть предоставлены первой Договаривающейся Стороной в силу:

а) соглашения о свободной торговле, таможенном союзе, общем рынке, экономическом или валютном союзе либо другого аналогичного международного соглашения, включая другие формы регионального экономического сотрудничества, членом которых первая Договаривающаяся Сторона является или может стать в будущем;

б) соглашения об избежании двойного налогообложения или другого международного соглашения, относящегося полностью или главным образом к налогообложению.

4. Положения настоящего Соглашения, касающиеся режима наибольшего благоприятствования, не применяются:

а) к урегулированию споров между одной Договаривающейся Стороной и инвесторами государства другой Договаривающейся Стороны;

б) в отношении приватизации земельных участков и приобретения права собственности на приватизированные земельные участки.

Статья 5

Экспроприация

1. Инвестиции инвесторов государства одной из Договаривающихся Сторон на территории государства другой Договаривающейся Стороны не подлежат национализации, экспроприации или другим мерам, действие которых прямо или

косвенно эквивалентно национализации или экспроприации (далее – экспроприация), иначе как в общественных интересах, на недискриминационной основе, согласно установленному законодательством порядку и при обеспечении своевременной, адекватной и эффективной компенсации.

2. Компенсация должна соответствовать рыночной стоимости экспроприруемых инвестиций, рассчитанной на дату, когда официально стало известно о фактическом осуществлении либо о предстоящей экспроприации. Компенсация выплачивается без задержки в свободно конвертируемой валюте и переводится с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии со статьей 8 настоящего Соглашения. С даты экспроприации до даты выплаты компенсации на сумму компенсации будут начисляться проценты по коммерческой ставке, устанавливаемой на рыночной основе, но не ниже Лондонской межбанковской ставки предложения (ЛИБОР) по шестимесячным долларовым кредитам.

3. Если одна из Договаривающихся Сторон экспроприрует имущество или его часть у коммерческой организации, созданной или учрежденной на территории ее государства в соответствии с законодательством, в которую инвесторы государства другой Договаривающейся Стороны осуществили инвестиции, включая доленое участие, инвесторам государства другой Договаривающейся Стороны должно быть гарантировано применение положений данной статьи в объеме, необходимом

для обеспечения своевременной, адекватной и эффективной компенсации в отношении их инвестиций.

4. Инвестор, чьи инвестиции будут экспроприированы, имеет право на оперативное рассмотрение его дела и анализ оценки его инвестиций согласно принципам, изложенным в настоящей статье, судебной или другой полномочной инстанцией государства Договаривающейся Стороны, проводящей экспроприацию.

Статья 6

Возмещение убытков

1. Инвесторам государства одной из Договаривающихся Сторон, чьи инвестиции понесли на территории государства другой Договаривающейся Стороны убытки вследствие войны, вооруженного конфликта, государственного чрезвычайного положения, революции, восстания или мятежа на территории государства другой Договаривающейся Стороны, последней Договаривающейся Стороной в том, что касается восстановления, возмещения убытков, компенсации или иного урегулирования, предоставляется режим не менее благоприятный, чем тот, который последняя Договаривающаяся Сторона предоставляет инвесторам своего государства или инвесторам, в отношении которых действует режим наибольшего благоприятствования, в зависимости от того, какой является, по мнению инвестора, более благоприятным.

2. Без ущерба для пункта 1 настоящей статьи инвесторам государства одной из Договаривающихся Сторон, которые в

любой из ситуаций, упомянутых в этом пункте, несут на территории государства другой Договаривающейся Стороны убытки вследствие:

а) реквизиции их инвестиций полностью или частично силами или властями последней;

б) уничтожения их инвестиций полностью или частично силами или властями последней при том, что это не было вызвано необходимостью положения,

последней Договаривающейся Стороной будут предоставляться возмещение или компенсация, которые в любом случае должны быть своевременными, адекватными и эффективными, а компенсация с момента реквизиции или уничтожения до даты фактической оплаты должна осуществляться в соответствии с пунктами 2–4 статьи 5 настоящего Соглашения.

Статья 7

Общие исключения

1. Ничто в настоящем Соглашении не должно ограничивать Договаривающуюся Сторону применять следующие недискриминационные правовые меры:

а) направленные на защиту жизни и здоровья человека, охрану окружающей среды, а также историко-культурных ценностей;

б) связанные с сохранением ископаемых природных ресурсов.

2. Ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться с целью:

а) требования от любой Договаривающейся Стороны предоставлять доступ к любой информации, раскрытие которой она считает противоречащей ее существенным интересам безопасности;

б) препятствования любой Договаривающейся Стороне предпринимать любые действия, которые она считает необходимыми для защиты своих интересов безопасности и существенных экономических интересов:

1) связанные с торговлей оружием, боеприпасами и другими товарами, материалами, услугами и технологиями, осуществляемыми прямо или косвенно с целью снабжения военного или другого учреждения безопасности;

2) во время войны или другой чрезвычайной ситуации в международных отношениях; или

3) в отношении осуществления национальной политики или международных договоров, касающихся нераспространения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств; или

4) в отношении противоправной деятельности.

Статья 8

Свободный перевод

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвесторам государства другой Договаривающейся Стороны после уплаты ими соответствующих налогов и других обязательных платежей в порядке, установленном

законодательством государства первой Договаривающейся Стороны, свободный перевод за границу платежей, связанных с их инвестициями, в частности, но не исключительно:

а) доходов, как это определено в пункте 2 статьи 1 настоящего Соглашения;

б) основных и дополнительных вкладов, необходимых для поддержания или развития инвестиций;

в) средств, выплачиваемых в погашение займов и кредитов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве инвестиций, а также начисленных процентов;

г) средств, полученных в связи с частичной или полной ликвидацией либо продажей инвестиций;

д) компенсации, предусмотренной в статьях 5 и 6 настоящего Соглашения;

е) заработной платы и других вознаграждений физических лиц, нанятых из-за границы для выполнения работ, оказания услуг в связи с инвестициями согласно законодательству государства Договаривающейся Стороны, на территории которого были осуществлены инвестиции;

ж) доходов в виде процента и (или) дисконта, дивидендов по приобретенным ценным бумагам, а также от их отчуждения и (или) их погашения.

2. Переводы платежей по настоящему Соглашению осуществляются без задержки в свободно конвертируемой валюте по обменному курсу, применяемому на дату перевода, и в соответствии с законодательством о валютном регулировании

государства Договаривающейся Стороны, на территории которого были осуществлены инвестиции.

Статья 9

Суброгация

В случае, если одна из Договаривающихся Сторон или ее уполномоченная организация осуществляет платеж по гарантии или договору страхования, предоставленным в отношении инвестиций инвестора на территории государства другой Договаривающейся Стороны, последняя Договаривающаяся Сторона должна признавать передачу права или права требования такого инвестора первой Договаривающейся Стороне или ее уполномоченной организации и право первой Договаривающейся Стороны или ее уполномоченной организации осуществлять права и права требования в силу принципа суброгации в том же объеме, что и лицо, передавшее права.

Статья 10

Споры между одной Договаривающейся Стороной и инвестором государства другой Договаривающейся Стороны

1. Спор, прямо связанный с инвестициями, между одной Договаривающейся Стороной и инвестором государства другой Договаривающейся Стороны будет решаться миролюбивым способом между сторонами в споре путем консультаций и переговоров.

2. Если спор не может быть разрешен путем консультаций и переговоров в течение шести месяцев с момента письменного заявления об урегулировании спора любой из сторон, то инвестор, соблюдая процедуру, предусмотренную в пункте 5 настоящей статьи, может передать спор на рассмотрение в:

а) компетентные суды государства Договаривающейся Стороны, на территории которого были осуществлены инвестиции; или

б) Международный центр по урегулированию инвестиционных споров (ICSID), учрежденный Конвенцией по урегулированию инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств, открытой для подписания 18 марта 1965 года в Вашингтоне, если государства обеих Договаривающихся Сторон присоединились к данной Конвенции; или

в) арбитражный суд "ad hoc", учреждаемый согласно арбитражному регламенту Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (UNCITRAL); или

г) любой другой ранее согласованный международный арбитражный суд "ad hoc".

3. По запросу любой стороны в споре арбитражное рассмотрение в соответствии с настоящей статьей будет проводиться на территории государства – участника Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция), открытой для подписания 10 июня 1958 года в Нью-Йорке.

4. Если инвестор представил спор в международный арбитраж, выбор одного из трех арбитражей, указанных в пункте 2 настоящей статьи, будет окончательным.

5. Спор может быть передан в международный арбитраж через 90 (девяносто) дней после даты получения Договаривающейся Стороной, которая является стороной в споре, письменного уведомления о намерении сделать это. В уведомлении о намерениях передачи в международный арбитраж должны быть указаны:

а) имя и адрес заявителя и, если претензия подается от имени организации, название, адрес и место регистрации предприятия;

б) положения настоящего Соглашения, которые, по мнению инвестора, были нарушены;

в) правовая и фактическая основа для каждой претензии; а также

г) исковое требование (предмет требования), включая приблизительную сумму любого заявленного ущерба или убытков.

6. Спор не может быть передан в арбитраж, в случае если прошло более 5 (пяти) лет с даты, когда инвестор впервые узнал или со времени когда он должен был впервые узнать о событиях, которые привели к спору.

7. Если положения в настоящем Соглашении противоречат правилам арбитража, то положения настоящего Соглашения имеют преимущественную силу.

8. Решение суда является окончательным и обязательным для обеих сторон в споре и подлежит исполнению в соответствии с процессуальным законодательством государства той из Договаривающихся Сторон, на территории которого решение исполняется.

Статья 11

Споры между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами в отношении толкования и применения настоящего Соглашения должны по возможности разрешаться путем переговоров.

2. Если спор не может быть решен вышеупомянутым способом в течение шести месяцев с момента ходатайства любой из Договаривающихся Сторон о таких переговорах, этот спор по ходатайству любой из Договаривающихся Сторон должен быть передан в арбитражный суд.

3. Арбитражный суд будет учреждаться для каждого конкретного случая следующим образом. В течение двух месяцев после получения ходатайства об арбитражном урегулировании каждая из Договаривающихся Сторон назначит одного члена суда. Эти два члена суда определяют гражданина третьего государства, который с обоюдного согласия Договаривающихся Сторон будет назначен председателем суда. Председатель должен быть назначен в течение четырех месяцев с момента назначения двух других членов.

4. Если необходимые назначения не были произведены в сроки, указанные в пункте 3 настоящей статьи, и если Договаривающиеся Стороны не договорились об ином, просьба о производстве необходимых назначений может быть адресована Председателю Международного Суда. Если Председатель Международного Суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или он не в состоянии осуществить вышеупомянутые действия по иной причине, просьба о производстве необходимых назначений будет адресована следующему по старшинству члену Международного Суда, который не является гражданином государства ни одной из Договаривающихся Сторон и в состоянии осуществить вышеупомянутые действия.

5. Арбитражный суд принимает решения большинством голосов. Решения суда окончательны и обязательны для обеих Договаривающихся Сторон. Каждая из Договаривающихся Сторон несет расходы назначенного ею члена суда и ее представителей на заседаниях суда. Расходы Председателя, а также другие расходы будут поделены поровну между Договаривающимися Сторонами. Суд может также принять другое решение в отношении расходов. По всем другим вопросам арбитражный суд сам определяет регламент своей работы. При этом регламент не должен противоречить нормам настоящего Соглашения.

Статья 12

Применение других правил

1. Если положения законодательства государства одной из Договаривающихся Сторон либо обязательства в соответствии с международным правом, существующие в настоящее время или установленные между Договаривающимися Сторонами впоследствии в дополнение к настоящему Соглашению, содержат общие или специальные правила, согласно которым инвестиции, осуществляемые инвесторами государства другой Договаривающейся Стороны, пользуются режимом более благоприятным, чем тот, который устанавливается настоящим Соглашением, такие правила будут иметь преимущественную силу по отношению к настоящему Соглашению в той части, в которой они более благоприятны для инвестора.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не распространяются на обязательства одной из Договаривающихся Сторон в соответствии с международным правом в сфере разрешения споров.

Статья 13

Консультации

В случае необходимости представители Договаривающихся Сторон будут проводить консультации по любому вопросу, затрагивающему выполнение настоящего Соглашения. Эти консультации будут проводиться по предложению одной из Договаривающихся Сторон в месте и в сроки, согласованные по дипломатическим каналам.

Статья 14

Вступление в силу, срок действия и прекращение действия настоящего Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении каждой из Договаривающихся Сторон внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на десять лет. Его действие автоматически продлевается на очередные десятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не направит по дипломатическим каналам в письменной форме не менее чем за двенадцать месяцев до истечения текущего периода уведомление о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. В настоящее Соглашение могут вноситься изменения или дополнения, согласованные между Договаривающимися Сторонами в письменной форме. Для вступления в силу любых таких изменений или дополнений будет применяться такая же процедура, какая требуется для вступления в силу настоящего Соглашения.

4. В отношении инвестиций, осуществленных до прекращения действия настоящего Соглашения, положения статей 1 – 12 будут оставаться в силе в течение пяти лет с даты прекращения действия настоящего Соглашения.

В удостоверение чего представители, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. Минске 1 августа 2019 года в двух экземплярах, каждый на русском и узбекском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В случае расхождений в толковании положений настоящего Соглашения будет использоваться текст на русском языке.

**За Правительство
Республики Беларусь**



**За Правительство
Республики Узбекистан**

